

同級生の日本語母語話者との会話に見られる留学生の普通体使用  
一言語社会化の観点から

奥西麻衣子

本稿では、留学生と同級生の日本語母語話者との雑談を二回にわたって観察し、留学生のスタイル使用および普通体の運用がどのように変化していくのかを、言語社会化 (Schieffelin & Ochs, 1986) の観点から分析し、考察した。結果、来日直後の留学生の発話にはスタイルの混用が散見されたが、2 か月後はほぼ一貫して普通体を用いるようになっていた。普通体の使用傾向においては、普通体の様々な対話機能を用いて会話を行う様子が観察された。このことから、目標言語コミュニティの熟達者 (同級生の日本語母語話者) との日常的な相互行為実践が学習者のバリエーション習得に影響を与えていることが示唆された。

(お茶の水女子大学大学院生)

**The Use of the Plain Style by Japanese Learners in Conversations with Japanese Classmates: Drawing on Language Socialization Framework**

OKUNISHI Maiko

This paper draws on the language socialization framework (Schieffelin & Ochs, 1986) to examine how the use of speech styles, specifically the plain style, changes among five students studying in Japan during a period of two months. Conversations between the Japanese learners and their Japanese classmates were recorded. The data shows that although the students primarily mixed the two styles, after two months all students used the plain style almost consistently in their conversations. Concerning the use of the plain style, they employed various interactional functions of the plain style in conversations. Findings suggest that daily interactions with “experts” in the target language community, i.e., the Japanese native classmates, contribute to acquisition of Japanese variation.

(Graduate School, Ochanomizu University)